

## **Amtsblatt** Für öffentliche Bekanntmachungen

Herausgabe

Verlag und Druck: Stadt Ludwigshafen am Rhein  
(Bereich Öffentlichkeitsarbeit)

Rathaus, Postfach 21 12 25  
67012 Ludwigshafen am Rhein  
[www.ludwigshafen.de](http://www.ludwigshafen.de)

Verantwortlich: Sigrid Karck

Ausgabe - Nr.: 78/2013

ausgegeben am: 30. Oktober 2013

### **Sitzung des Schulträgerausschusses**

Die Mitglieder des Schulträgerausschusses treten am

**Montag, dem 4. November 2013, 15 Uhr,  
im Rathaus, Sitzungszimmer 1,**

zu einer öffentlichen/nichtöffentlichen Sitzung zusammen.

#### Tagesordnung:

Öffentliche Sitzung

1. Bericht der Verwaltung
2. Schulentwicklungsbericht 2013

In der nichtöffentlichen Sitzung werden Vergabeentscheidungen behandelt.

Ludwigshafen am Rhein, 29.10.2013

gez.

Prof. Dr. Cornelia Reifenberg  
Beigeordnete

## **Interessenbekundungsverfahren Nr. 2013/420**

- Ziel/ Zweck: Finden des besten Betreiberkonzepts / Bewirtschaftung / Catering für einen Gastrobereich im Georg-Kerschensteiner Bildungszentrum, Franz-Zang-Str. 3-7, 67059 Ludwigshafen. Ein Komplex aus 3 Berufsbildenden Schulen mit insgesamt ca. 7000 Schülern.
- Anzahl Teilnehmer: mindestens 3, höchstens 5 Teilnehmer aus Interessenbekundungsverfahren werden aufgefordert, konkrete Betreiberkonzepte/ Angebote auszuarbeiten.
- Leistung/Auftrag: Dienstleistungskonzession zum Betreiben einer Cafeteria/ eines Bistros im Georg-Kerschensteiner Bildungszentrum.
- Die Stadt Ludwigshafen am Rhein beabsichtigt im Bereich der Berufsbildenden Schulen Flächen zur Einrichtung und Betrieb einer Cafeteria / eines Bistros zur Verfügung zu stellen.
- Der Bereich Gebäudemanagement, sowie der Bereich Schulen und Kindertagesstätte – Abteilung Schulen der Stadt Ludwigshafen fordern geeignete Unternehmer/ Konzessionäre auf, ihr Interesse an der Übernahme der Bewirtschaftung zu bekunden.
- Ansprechpartner Bereich 3-151: Jürgen Bleistein, Tel. 0621 504-2472  
Mail: Juergen.Bleistein@Ludwigshafen.de
- Frist Interessensbekundung: **bis 20. November 2013, 11.00 Uhr.**  
Das Angebot ist an
- Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionstelle 4-11  
Zimmer 705/706  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein
- zu richten.
- Örtlichkeit: Der Gastraum bietet eine Fläche von 300m<sup>2</sup>, die Küche 30m<sup>2</sup> und das Lager 25m<sup>2</sup>. Der Gastraum hat nach Umbau mindestens 65 Sitz- und 40 Stehplätze zu bieten.
- Siehe Anlage 1; vorgeschlagenes Raumkonzept.
- Schüleranzahl (inkl. Lehrkräfte): täglich ca. 3000 Personen; der Gastrobereich soll ausschließlich Schülerinnen und Schülern des Kerschensteiner Bildungszentrums, sowie den Lehrkräften zur Verfügung stehen.
- Versorgungszeiten: Montag bis Donnerstag;  
**6.45 Uhr bis 18.00 Uhr;**
- Freitag nur bis 13.30**
- Stoßzeiten:** 7.00 Uhr bis 7.45 Uhr

9.00 Uhr bis 9.30 Uhr  
10.45 Uhr bis 11.15 Uhr  
12.30 Uhr bis 13.30 Uhr  
17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Es gelten die Ferienzeitregelungen des Landes Rheinland-Pfalz

Leistungsbeschreibung:

Die Stadt Ludwigshafen beabsichtigt zum Schuljahr 2014/15 für die Dauer von zwei Schuljahren mit Option auf Verlängerung eine Dienstleistungskonzession zum Betrieb einer Cafeteria / eines Bistros zu vergeben. Es wird erwartet, dass der Interessent die Örtlichkeit eigenverantwortlich, den eigenen Bedürfnissen entsprechend, baulich anpasst und einrichtet.

Der Interessent stellt die für das angewandte Versorgungskonzept erforderliche **gerätetechnische Ausstattung in ausreichender Kapazität** bereit, ebenfalls die Innenausstattung (z.B. Tische und Stühle, Stehtische), sowie das benötigte Geschirr und Besteck. Die Kosten für die Wartung und Reparatur der bereitgestellten Geräte trägt der Interessent. Die Kosten für Ersatzbeschaffungen des Inventars, z.B. des Geschirrs und Gläser, sowie Einrichtungsgegenständen etc. ebenfalls.

Das Angebot soll aus kalten und warmen Speisen, sowie gekühlten und warmen Getränken bestehen.

Maßgebend für das Angebot des Gastrobereichs soll die an der Schule durchgeführte Umfrage sein (Anlage 2). Das Ergebnis soll für den Interessent als Orientierungshilfe dienen. Das genaue Angebot soll in enger Absprache mit den Schulleitungen des Kerschensteiner Berufsbildungszentrum erarbeitet werden.

Es muss sichergestellt sein, dass während der beschriebenen Stoßzeiten ausreichend Personal zur Verfügung steht, um lange Wartezeiten der Schüler und Lehrer zu minimieren.

Die Schule behält sich vor, den Gastrobereich für schulische Veranstaltungen zu nutzen. Diese Nutzungszeiten liegen bei max. 10 Veranstaltungen pro Schuljahr ab 12.00 Uhr und zusätzlich max. 10 Veranstaltungen pro Schuljahr ab 14.30 Uhr. In Ausnahmefällen muss der Gastrobereich auch ganztägig für Schulveranstaltungen zur Verfügung stehen. Die Schulen verpflichten sich den Betreiber rechtzeitig und eigenverantwortlich über die genannten Sondernutzungen zu informieren.

Betriebskosten:

Die Betriebskosten wie Strom, Wasserversorgung und Müllentsorgung etc. übernimmt der Interessent.

Reinigung:

Der Interessent übernimmt die Kosten für die Grundreinigung vor, sowie die Kosten für Grundreinigung, nach Vertragsende. Er reinigt während der Vertragslaufzeit in eigener Verantwortung.

Haftung: Der Interessent hat sich gegen alle von ihm, seinen Mitarbeitern oder Beauftragen schuldhaft verursachten Schäden zu versichern. Er tritt insbesondere ein für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die durch die Verwendung von nicht einwandfreier Ware entstehen.

Der Umfang der Betriebs-Haftpflichtversicherung muss sich

- Bei Personenschäden und/oder Sachschäden sowie hieraus unmittelbar resultierender Folgeschäden auf mindestens 2.500.000,00 EUR je Versicherungsfall und mindestens 5.000.000,00 EUR Jahreshöchstersatzleistung
- Bei Vermögensschäden auf mindestens 1.000.000,00 EUR belaufen.

Einzureichende Unterlagen:

1. Rahmenkonzept Gastroangebot
2. Portrait Interessent
3. Leistungsfähigkeit, Betreiberqualifikation (Gastronomieausbildung etc.)
4. wirtschaftliche Situation (Umsätze, Anzahl Beschäftigte etc.).
5. Referenzen
6. Unbedenklichkeitsbescheinigungen (Insolvenz, Liquidation etc.)
7. Leistungsangabe der Geräte in der Küche und Lager (elektrische Anschlussleistung in kW) unter Nennung des Gleichzeitigkeitsfaktors
8. Nennung der elektrischen Anschlussleistung im Gastraum

Vertragsdauer:

Es wird ein Vertrag für die Schuljahre 2014/2015 und 2015/16 mit einer Option auf Verlängerung 2016/17 geschlossen.  
**Falls bis zum 31. März 2016 keine schriftliche Kündigung beim Bereich Schulen und Kindertagesstätten oder beim Betreiber eingeht, verlängert sich der Vertrag automatisch um ein Jahr und endet am 31. Juli 2017.**

Die Bewerbungsfrist endet am **20. November 2013, 11.00 Uhr.**

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Prof. Dr. Cornelia Reifenberg  
Beigeordnete

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/422**

Der Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen (WBL), Eigenbetrieb der Stadt Ludwigshafen am Rhein, Entsorgungsbetrieb und Verkehrstechnik, hat folgende Leistung zu vergeben:

**Lieferung von Absatz- und Abrollmulden in verschiedenen Ausführungen, Ludwigshafen**

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **30.10.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, der Stadt Ludwigshafen, gegen ein Entgelt von **10,00 EUR** abgeholt oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionsstelle 4-11  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen

zugesandt werden.

Dieser Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 18.11.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG, Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin **nicht** zugelassen.

Die Angebote müssen bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, eingegangen sein.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskunft zur Ausschreibung erteilt während der laufenden Angebotsfrist Herr Kusche ☎ 0049 (0) 621 504-3441, Entsorgungsbetrieb und Verkehrstechnik.

Wirtschaftsbetrieb Ludwigshafen (WBL)  
Entsorgungsbetrieb und Verkehrstechnik

gez.  
Klaus Neuschwender  
Kaufmännischer Werkleiter

gez.  
Peter Lubenau  
Technischer Werkleiter

### **Öffentliche Ausschreibung Nr. 2013/423**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**WC-Trennwände, Sanierung der Erich Kästner-Schule, Ludwigshafen**

#### **Art des Bauwerkes:**

Erich Kästner-Schule, Bahnhofstraße 52 , 67059 Ludwigshafen/Rh.

**Mengenaufstellung:**

WC-Trennwände aus HPL-Vollkernmaterial im statischen Verbund mit den glattflächigen Aluminiumprofilen

Höhe ca. 21.500 mm, unterschiedliche Längen für 26 WC-Kabinen und 2 WC/DU-Räumen (12 Trennwände, 9 Vorderfronten mit bis zu 2 Türen, 9 Schamwände)

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **30.10.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **15,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

**Eröffnungstermin: 13.11.2013, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Architekturbüro Christl & Bruchhäuser, Herr Euler, Telefon 069-913019-39 oder beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Herr Abel, Telefon 0621 504-4627

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger  
Beigeordneter

**Europaweite Ausschreibung Nr. 2014/001**  
**(Offenes Verfahren)**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

## **Sanitärinstallation nach DIN 18381, Modernisierung und barrierefreier Umbau der Stadtbibliothek, Ludwigshafen**

### **Art des Bauwerkes:**

Modernisierung und barrierefreier Umbau der Stadtbibliothek,  
Bismarckstr. 44-48, 67059 Ludwigshafen/Rh.

### **Mengenaufstellung:**

#### **Sanitär:**

90 m Entwässerungsleitungen  
250 m Trinkwasserleitung DN12- DN32  
25 Stück Armaturen,  
10 Stück Sanitärobjekte

#### **Lüftung:**

1 Stück Fortluftanlage 250 m<sup>3</sup>/h  
30 m Wickelfalzrohr DN100 –DN250  
3 Stück Tellerventile  
5 Stück Schalldämpfer  
5 Stück Brandschutzklappen  
1 Stück Schaltschrank

### **Angebotswertung:**

Maßgebende Kriterien für die Angebotswertung gem. § 16 Abs. 6 VOB/A sind Preis einschl. Wartungskosten zu 80%, Vertragsbedingungen zu 10% und Referenzen zu 10%.

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **30.10.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **47,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.

### **Eröffnungstermin: 08.01.2014, um 10.00 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Herr Lodderstedt, Telefon 0621 504-4647, Mail: joachim.lodderstedt@ludwigshafen.de.

Nachprüfungsbehörde:

Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau, Stiftstraße 9, 55116 Mainz.

Vergabepflichtstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabepflichtstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter

**Europaweite Ausschreibung Nr. 2014/002**  
**(Offenes Verfahren)**

Die Stadt Ludwigshafen am Rhein, Bereich Gebäudemanagement, hat folgende Arbeiten zu vergeben:

**Heizungsinstallation nach DIN 18380, Modernisierung und barrierefreier Umbau der Stadtbibliothek, Ludwigshafen**

**Art des Bauwerkes:**

Modernisierung und barrierefreier Umbau der Stadtbibliothek,  
Bismarckstr. 44-48, 67059 Ludwigshafen/Rh.

**Mengenaufstellung:**

**Heizung:**

22 Heizkörper

400 m Rohrleitungen DN 12- DN 32

35 Stück Armaturen einschl. Pumpen

**Angebotswertung:**

Maßgebende Kriterien für die Angebotswertung gem. § 16 Abs. 6 VOB/A sind Preis einschl. Wartungskosten zu 80%, Vertragsbedingungen zu 10% und Referenzen zu 10%.

Die Ausschreibungsunterlagen können vom **30.10.2013** an beim Bürgerservice im Rathaus, Rathausplatz 20, gegen ein Entgelt von **38,00 EUR** abgeholt werden oder nach schriftlicher Anforderung unter Beifügung eines Verrechnungsschecks bei der

Stadtverwaltung Ludwigshafen  
Submissionsstelle 4-111  
Rathausplatz 20  
67059 Ludwigshafen am Rhein

zugesandt werden.

Der Betrag wird auf keinen Fall zurückerstattet, selbst wenn kein Angebot erfolgt.

Angebote, denen die geforderten Anlagen bei Angebotseröffnung (Submission) nicht ordnungsgemäß ausgefüllt beiliegen, können zurückgewiesen bzw. als ungültig erklärt werden.



**Eröffnungstermin: 08.01.2014, um 10.15 Uhr, im Rathaus, 7. OG., Zimmer 701.**

Bieter sind am Eröffnungstermin zugelassen.

Die Angebote sind bis zu diesem Zeitpunkt im Rathaus bei der Submissionsstelle, Zimmer 705, abzugeben.

**Wir weisen darauf hin, dass der Behördenbriefkasten von 24.00 bis 5.00 Uhr nicht erreichbar ist.**

Auskünfte und Planeinsicht während der Angebotsfrist beim Gebäudemanagement der Stadt Ludwigshafen/Rh., Herr Lodderstedt, Telefon 0621 504-4647, Mail: joachim.lodderstedt@ludwigshafen.de.

Nachprüfungsbehörde:

Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau, Stiftstraße 9, 55116 Mainz.

Vergabeprüfstelle:

Bei der ADD Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier.

Die Prüfung durch die Vergabeprüfstelle ist nicht Voraussetzung für die Anrufung der Vergabekammer und bewirkt keine automatische Aussetzung des Vergabeverfahrens.

Stadt Ludwigshafen am Rhein

gez.

Klaus Dillinger

Beigeordneter